

**О заполнении назначения платежа на английском языке при переводе средств в иностранной валюте**

При совершении переводов в иностранной валюте необходимо соблюдать требование по заполнению назначения платежа: **только на английском языке с обязательным указанием назначения платежа, содержащим сущность операции** — за что именно этот платеж, наименование оплачиваемой услуги (товара).

**Обратите внимание:**

- указания номера контракта не достаточно;
- указание назначения платежа на русском языке, в том числе на русском языке латинскими буквами, недопустимо.

**Примеры заполнения назначения платежа на английском языке**

**Перевод назначения платежа на русский язык.**

Указание назначения платежа на русском языке, в том числе на русском языке латинскими буквами, недопустимо!

Financial assistance in favour of relative

Безвозмездная финансовая помощь в пользу родственника

Payment for publication in (a newspaper/ the book / a magazine / website and etc.) Under contract N\_\_ DD\_\_ (or invoice N\_\_ DD\_\_)

Платеж за публикацию в (газета/ книга/журнал/ сайт/ иной источник) по номеру договора \_ (или счета\_)

Payment of the book for personal use

Платеж за книгу для личного пользования

Fine payment in favour of ...

Оплата штрафа в пользу (наименование государственного учреждения)

Grant assistance in favour of relative

Безвозмездная помощь в пользу родственника

Alimony in favor of \_\_ for period\_\_

Алименты в пользу\_ за период \_

Payment for legal services under contract N \_\_ DD\_\_ (or invoice N\_\_ DD\_\_)

Оплата юридических услуг по номеру договора \_ (или счета\_)

**Использование формулировки gift / gift to the nonresident не рекомендуется.**